



# Actualidad Universitaria

Boletín informativo para la comunidad universitaria

Lunes, 24 de septiembre de 2001

Año 3 No. 236

## EXÁMENES INTERNACIONALES ACEPTADOS POR LA UNIVERSIDAD DE LA SABANA

A continuación encontrará un cuadro síntesis con la descripción de cada uno de los exámenes internacionales aceptados por la Universidad de La Sabana para optar al título profesional.

### EXÁMENES INTERNACIONALES

Examen	Puntaje / Banda (Todas las Facultades excepto Enfermería)	Facultad de Enfermería
<b>TOEFL</b> (Test of English as a Foreign Language)	500 o superior (versión en papel). 173 o superior (versión computarizada)	400 o superior (versión en papel). 97 o superior (versión computarizada)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>FCE</b> (First Certificate in English)</li> <li>• <b>CAE</b> (Certificate in Advanced English)</li> <li>• <b>CPE</b> (Certificate of Proficiency in English)</li> </ul>	A, B o C	No se aplica
<b>IELTS</b> (International English Language Testing System)	Band 6 o superior	Band 4 o superior
<b>PET</b>	No se aplica	PASS o PASS WITH MERIT

#### TOEFL

El Test of English as a Foreign Language (TOEFL) mide la habilidad de las personas no nativas hablantes del inglés en el uso y comprensión del inglés de Norte América, de la manera como este idioma se usa en los establecimientos escolares y universitarios. Se puede

obtener información adicional sobre este examen en la siguiente dirección electrónica: <http://www.toefl.org>

En la versión en papel, usted recibe un folleto con las preguntas del examen. Para cada una el examinado selecciona una de las cuatro posibles opciones y marca la elegida en la hoja de respuestas. El



examen tiene las siguientes secciones: Comprensión auditiva, estructura y expresión escrita, comprensión de lectura y una evaluación de composición escrita.

Las hojas de respuestas son enviadas al Educational Testing Service (ETS), donde son electrónicamente calificadas. Los informes se envían por correo de la siguiente manera: una copia al interesado y otras cuatro instituciones educativas a solicitud del examinado, cinco semanas después de la fecha del examen.

Los registros tienen una validez de dos años. Los estudiantes que opten por este examen deberán solicitar el envío de una copia de los resultados del mismo: Universidad de La Sabana, Dirección de Registro Académico. Campus Universitario del Puente del Común, Km. 21, Autopista Norte de Bogotá D.C., Chía, Cundinamarca, Colombia. PBX: 861 5555 861 6666 Fax: 8616010 Apartado 140013.

En la versión computarizada del TOEFL, la cual se encuentra disponible en muchas partes del mundo, se le asigna al examinado una estación de computador con audífonos y espacio para escribir. Las preguntas aparecen en la pantalla del computador. Haciendo click con el ratón, el examinado selecciona la respuesta que crea es la más apropiada para cada pregunta. Existe la posibilidad de experimentar con algunos tutoriales animados que le enseñan las destrezas básicas necesarias para tomar el examen por computador, como por ejemplo el uso del ratón, el despliegue de texto y el uso de las herramientas de la prueba. Igualmente, en Internet usted encuentra exámenes TOEFL para practicar y revisar sus competencias en inglés.

Algunos tipos de preguntas utilizadas en la versión computarizada son diferentes a las utilizadas en la versión en papel. El examen consta de cuatro secciones: Comprensión auditiva, estructura, gramática y composición escrita. Todos los examinados deben escribir un ensayo. El computador muestra en la pantalla el tema a desarrollar en el ensayo. A cada examinado se le asigna un tema diferente para el ensayo. El estudiante tiene la posibilidad de elegir si escribe el ensayo a mano o en el computador. Los resultados son enviados dos semanas después si el ensayo se escribe en el computador. Si el ensayo es escrito a mano, los resultados se envían cinco semanas después. El examinado puede ver los resultados no oficiales en la pantalla y sólo le faltaría los resultados correspondientes al ensayo.

## **FIRST CERTIFICATE OF ENGLISH FCE**

El nivel FCE corresponde a un nivel intermedio alto que define a una persona como hablante efectivo de la lengua inglesa, en una gran variedad de situaciones.

Este examen corresponde al nivel 3 de la escala internacional Europea que tiene cinco niveles (Association of Language Testers in Europe). Se puede obtener información adicional sobre este examen en la siguiente dirección electrónica <http://www.cambridge.evl.org.uk>

El examen comprende cinco partes: Comprensión de lectura ( 1 hora y 15 minutos), composición escrita (1 hora y 30 minutos), uso del inglés (1 hora y 15 minutos), comprensión auditiva (40



minutos aproximadamente) y examen oral (14 minutos aproximadamente).

En la parte de *comprensión de lectura*, se espera que los candidatos lean textos semi-auténticos de diversos tipos (informativos y de interés general) y muestren comprensión en cuanto a la idea general, los detalles y la estructura del texto y deduzcan el significado del contexto. Consta de 35 preguntas.

En la fase de *composición escrita* se espera que el candidato escriba diferentes tipos de textos no especializados como cartas, artículos, informes y composiciones de acuerdo con un propósito y teniendo en cuenta al lector potencial de los mismos, sobre una variedad de temas. El candidato debe escribir de manera obligatoria, una carta.

En lo correspondiente al *uso del inglés*, el candidato debe demostrar su conocimiento y control de la lengua completando diferentes actividades, algunas de las cuales se basan en textos escritos especialmente. Esta parte consta de 65 preguntas de diferentes tipos: Selección múltiple, respuesta abierta, transformación de frases, corrección de errores y formación de palabras.

En el componente de *comprensión auditiva*, el candidato escuchará extractos cortos, monólogos, anuncios, apartes de programas de radio y noticias.

Los participantes en el *examen oral* son cuatro: dos candidatos y dos examinadores. Los candidatos deberán responder preguntas e interactuar, demostrando su inglés conversacional. El examinador utilizará materiales visuales para estimular y orientar la interacción.

Las convocatorias para el examen FCE se realizan dos veces al año: en junio y en diciembre, a través del Consejo Británico. Las inscripciones se realizan dos meses antes de la fecha de presentación del examen. Ésta es la misma para todo el mundo. Los resultados se reciben aproximadamente en doce semanas.

## **IELTS (INTERNATIONAL ENGLISH LANGUAGE SYSTEM): Banda 6 o superior**

Los resultados obtenidos en el IELTS demuestran un perfil de la habilidad del candidato para usar el inglés. Los candidatos reciben los resultados en una escala de bandas de 1 a 9. La banda 4, *Usuario Limitado* cuya competencia se limita a situaciones familiares. La banda 5, *Usuario Modesto*, posee un manejo parcial del idioma. La banda 6 corresponde al **Usuario Competente** que posee un manejo efectivo de la lengua. La banda 7, *Usuario Bueno*, posee un manejo complejo del idioma. La banda 8 corresponde al *Usuario Muy Bueno* quien maneja la argumentación detallada compleja y la banda 9 define al *Usuario Experto* al poseer un dominio completo del idioma. Se puede obtener información adicional sobre este examen en la siguiente dirección electrónica: <http://www.ielts.org>

Este examen consta de cuatro partes: Conversación, composición escrita, comprensión de lectura y comprensión auditiva.

El componente de *Conversación* (10-15 minutos), consta de tres actividades: en la primera, el candidato responde preguntas



generales sobre sí mismo, su familia, su trabajo o estudio y sus intereses. En la segunda, el candidato recibe una “pista” verbal en una tarjeta que le permite hablar sobre un tema específico. El candidato tiene un minuto para preparar el tema antes de iniciar su presentación. Una vez finalice, el examinador le hará una o dos preguntas de seguimiento. En la tercera, el candidato y el examinador discuten un tema más complejo y los conceptos relacionados con la actividad desarrollada en la segunda actividad.

En el componente correspondiente a *Composición escrita*, el candidato puede escoger entre una composición académica o una no académica. Debe desarrollar dos tareas, una de 150 palabras y otra de 250 palabras en 60 minutos.

En la parte de *Comprensión de lectura* también podrá elegir el tipo de lectura que puede ser académico o general. Consta de tres secciones con 40 ítems y dura 60 minutos.

Con respecto a la *Comprensión auditiva*, el candidato dispone de 30 minutos para contestar 40 ítems correspondientes a las cuatro secciones del mismo.

Para efectos de inscripción a este examen, el candidato debe ponerse en contacto con la oficinas del Consejo Británico. Los resultados se emiten dos semanas después de la fecha de presentación.

## **RECOMENDACIONES PARA LA TOMA DE LOS EXÁMENES INTERNACIONALES.**

1. Solicite la presentación del examen una vez haya finalizado todas las asignaturas “Lengua Extranjera”. La competencia en la lengua extranjera aumenta con la práctica y uso constante de la misma. Por tanto, le recomendamos tomar el examen inmediatamente después de finalizar las asignaturas.
2. Tenga en cuenta la descripción de los exámenes y según sus fortalezas en la lengua extranjera, elija aquel que sea más compatible con sus habilidades.
3. Familiarícese con el formato del examen. En Bogotá existen sitios donde se pueden tomar cursos de preparación para TOEFL o en Internet, usted puede buscar exámenes de preparación para TOEFL. Igualmente, el Consejo Británico ofrece cursos de preparación para PET, IELTS, FCE, CAE, y CPE.
4. Recuerde que las asignaturas “Lengua Extranjera” correspondientes a cada uno de los planes de estudio no preparan para ningún examen internacional en particular.

Si usted necesita asesoría respecto a los exámenes internacionales, favor diríjase al Área de Lenguas Extranjeras.  
Inés Ecima de Sánchez.